

NEUVOSTON DIREKTIIVI 2013/20/EU,

annettu 13 päivänä toukokuuta 2013,

tiettyjen elintarvikkeiden turvallisuuden sekä eläinlääkintä- ja kasvinsuojelupolitiikan alan direktiivien mukauttamisesta Kroatian tasavallan liittymisen johdosta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon Kroatian liittymissopimuksen ja erityisesti sen 3 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon Kroatian liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 50 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Kroatian liittymisasiakirjan 50 artiklassa määrätään, että jos toimielinten ennen liittymistä antamia säädöksiä on mukautettava liittymisen johdosta ja jos tarvittavista mukautuksista ole määrätty mainitussa liittymisasiakirjassa tai sen liitteissä, neuvosto hyväksyy määränemistöllä komissio ehdotuksesta tätä varten tarvittavat säädökset, jos alkuperäinen säädös ei ole komission antama.

(2) Kroatian liittymissopimuksen laatineen ja hyväksyneen konferenssin päätöisasiakirjassa todettiin, että korkeat sopimuspuolet olivat päässeet poliittiseen yhteisymmärrykseen tietyistä toimielinten antamia säädöksiä koskevista mukautuksista, jotka ovat tarpeen liittymisen johdosta, ja pyydettiin neuvostoa ja komissiota hyväksymään nämä mukautukset ennen liittymistä, tarvittaessa täydennettyinä ja ajan tasalle saatettuina unionin oikeuden kehityksen huomioon ottamiseksi.

(3) Sen vuoksi direktiivit 64/432/ETY⁽¹⁾, 89/108/ETY⁽²⁾, 91/68/ETY⁽³⁾, 96/23/ETY⁽⁴⁾, 97/78/ETY⁽⁵⁾,

⁽¹⁾ Neuvoston direktiivi 64/432/ETY, annettu 26 päivänä kesäkuuta 1964, eläinten terveyteen liittyvistä ongelmista yhteisön sisäisessä nautaeläinten ja sikojen kaupassa (EYVL L 121, 29.7.1964, s. 1977/64).

⁽²⁾ Neuvoston direktiivi 89/108/ETY, annettu 21 päivänä joulukuuta 1988, pakastettuja elintarvikkeita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (EYVL L 40, 11.2.1989, s. 34).

⁽³⁾ Neuvoston direktiivi 91/68/ETY, annettu 28 päivänä tammikuuta 1991, eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista yhteisön sisäisessä lampaiden ja vuohien kaupassa (EYVL L 46, 19.2.1991, s. 19).

⁽⁴⁾ Neuvoston direktiivi 96/23/ETY, annettu 29 päivänä huhtikuuta 1996, elävissä eläimissä ja niistä saatavissa tuotteissa olevien tiettyjen aineiden ja niiden jäämien osalta suoritettavista tarkastustoimenpiteistä (EYVL L 125, 23.5.1996, s. 10).

⁽⁵⁾ Neuvoston direktiivi 97/78/EY, annettu 18 päivänä joulukuuta 1997, kolmansista maista yhteisöön tuotavien tuotteiden eläinlääkinnällisten tarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista (EYVL L 24, 30.1.1998, s. 9).

2000/13/EY⁽⁶⁾, 2000/75/EY⁽⁷⁾, 2002/99/EY⁽⁸⁾, 2003/85/EY⁽⁹⁾, 2003/99/EY⁽¹⁰⁾ ja 2009/156/EY⁽¹¹⁾ olisi muutettava tämän mukaisesti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Muutetaan direktiivit 64/432/ETY, 89/108/ETY, 91/68/ETY, 96/23/ETY, 97/78/EY, 2000/13/EY, 2000/75/EY, 2002/99/EY, 2003/85/EY, 2003/99/EY ja 2009/156/EY tämän direktiivin liitteessä esitetyn mukaisesti.

2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on annettava ja julkaistava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään sinä päivänä, jona Kroatian tasavalta liittyy Euroopan unioniin. Niiden on viipymättä toimitettava nämä säännökset kirjallisina komissiolle.

Jäsenvaltioiden on sovellettava näitä säännöksiä siitä päivästä, jona Kroatian tasavalta liittyy unioniin.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne julkaistaan virallisesti. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

⁽⁶⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2000/13/EY, annettu 20 päivänä maaliskuuta 2000, myytäväksi tarkoitettujen elintarvikkeiden merkintöjä, esillepanoa ja mainontaa koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (EYVL L 109, 6.5.2000, s. 29).

⁽⁷⁾ Neuvoston direktiivi 2000/75/EY, annettu 20 päivänä marraskuuta 2000, lampaan bluetongue-taudin torjunta- ja hävittämistoimenpiteitä koskevista erityissäännöksistä (EYVL L 327, 22.12.2000, s. 74).

⁽⁸⁾ Neuvoston direktiivi 2002/99/EY, annettu 16 päivänä joulukuuta 2002, ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläinperäisten tuotteiden tuotantoon, jalostukseen, jakeluun ja yhteisön alueelle tuomiseen liittyvistä eläinten terveyttä koskevista säännöistä (EYVL L 18, 23.1.2003, s. 11).

⁽⁹⁾ Neuvoston direktiivi 2003/85/EY, annettu 29. syyskuuta 2003, yhteisön toimenpiteistä suu- ja sorkkataudin torjumiseksi (EUVL L 306, 22.11.2003, s. 1).

⁽¹⁰⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2003/99/EY, annettu 17 päivänä marraskuuta 2003, tiettyjen zoonoosien ja niiden aiheuttajien seurannasta (EUVL L 325, 12.12.2003, s. 31).

⁽¹¹⁾ Neuvoston direktiivi 2009/156/EY, annettu 30 päivänä marraskuuta 2009, eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista elävien hevoseläinten liikkuvuuden ja kolmansista maista tapahtuvan tuonnin osalta (EUVL L 192, 23.7.2010, s. 1).

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

3 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan Kroatian liittymissopimuksen voimaantulopäivänä edellyttäen, että mainittu sopimus tulee voimaan.

4 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 13 päivänä toukokuuta 2013.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

S. COVENEY

LIITE

A OSA

ELINTARVIKKEIDEN TURVALLISUUTTA KOSKEVA LAINSÄÄDÄNTÖ

1. Lisätään direktiivin 89/108/ETY 8 artiklan 1 kohdan a alakohdassa olevaan luetteloon seuraava:

”kroaatiksi: ”brzo smrznuto”,

2. Muutetaan direktiivi 2000/13/EY seuraavasti:

a) Korvataan 5 artiklan 3 kohdan toisessa alakohdassa oleva luettelo, joka alkaa sanoilla ”bulgariaksi” ja päättyy sanoihin ”bestrålad” tai ”behandlad med joniserande strålning”, seuraavasti:

— bulgariaksi:

”облъчено” tai ”обработено с йонизиращо лъчение”,

— espanjaksi:

”irradiado” tai ”tratado con radiación ionizante”,

— tšekiksi:

”ozářeno” tai ”ošetřeno ionizujícím zářením”,

— tanskaksi:

”bestrålet/...” tai ”strålekonserveret” tai ”behandlet med ioniserende stråling” tai ”konserveret med ioniserende stråling”,

— saksaksi:

”bestrahlt” tai ”mit ionisierenden Strahlen behandelt”,

— viroksi:

”kiiritatud” tai ”töödeldud ioniseeriva kiirgusega”,

— kreikaksi:

”επεξεργασμένο με ιονίζουσα ακτινοβολία” tai ”ακτινοβολημένο”,

— englanniksi:

”irradiated” tai ”treated with ionising radiation”,

— ranskaksi:

”traité par rayonnements ionisants” tai ”traité par ionisation”,

— kroaatiksi:

”konzervirano zračenjem” tai ”podvrgnuto ionizirajućem zračenju”,

— italiaksi:

”irradiato” tai ”trattato con radiazioni ionizzanti”,

— latviaksi:

”apstarots” tai ”apstrādāts ar jonizējošo starojumu”,

— liettuaksi:

”apšvitinta” tai ”apdorota jonizuojančiąja spinduliuote”,

— unkariksi:

”sugárkezelt” tai ”ionizáló energiával kezelt”,

- maltaksi:
"ittrattat bir-radjazzjoni" tai "ittrattat b'radjazzjoni jonizzanti",
- hollanniksi:
"doorstraald" tai "door bestraling behandeld" tai "met ioniserende stralen behandeld",
- puolaksi:
"napromieniony" tai "poddany działaniu promieniowania jonizującego",
- portugaliksi:
"irradiado" tai "tratado por irradiação" tai "tratado por radiação ionizante",
- romaniaksi:
"iradiate" tai "tratate cu radiații ionizate",
- slovakiksi:
"ošetrené ionizujúcim žiarením",
- sloveeniksi:
"obsevano" tai "obdelano z ionizirajočim sevanjem",
- suomeksi:
"säteilytetty" tai "käsitelty ionisoivalla säteilyllä",
- ruotsiksi:
"bestrålad" tai "behandlad med joniserande strålning".

b) Lisätään 10 artiklan 2 kohdassa olevaa luetteloon ranskaksi olevan maininnan jälkeen seuraava:

"— kroaattiksi: "upotrijebiti do","

B OSA

ELÄINLÄÄKINTÄÄ KOSKEVA LAINSÄÄDÄNTÖ

1. Lisätään direktiivin 64/432/ETY 2 artiklan 2 kohdan p alakohdassa olevaan luetteloon Romaniaa koskevan maininnan jälkeen seuraava:

"— Kroatia: županija".

2. Lisätään direktiivin 91/68/ETY 2 artiklan b alakohdan 14 alakohdassa olevaan luetteloon Romaniaa koskevan maininnan jälkeen seuraava:

"— Kroatia: županija".

3. Lisätään direktiivin 96/23/EY 8 artiklan 3 kohdan kolmannen alakohdan jälkeen alakohta seuraavasti:

"Kroatian on ilmoitettava ensimmäisen kerran 31 päivään maaliskuuta 2014 mennessä komissiolle jäämien ja aineiden tutkimussuunnitelmien ja valvontatoimiensa tulokset."

4. Korvataan direktiivin 97/78/EY liite I seuraavasti:

"LIITE I

1 ARTIKLASSA TARKOITETUT ALUEET

1. Belgian kuningaskunnan alue
2. Bulgarian tasavallan alue
3. Tšekin tasavallan alue
4. Tanskan kuningaskunnan alue Färsaaria ja Grönlantia lukuun ottamatta

5. Saksan liittotasavallan alue
 6. Viron tasavallan alue
 7. Helleenien tasavallan alue
 8. Espanjan kuningaskunnan alue Ceutaa ja Melillaa lukuun ottamatta
 9. Ranskan tasavallan alue
 10. Kroatian tasavallan alue
 11. Irlannin alue
 12. Italian tasavallan alue
 13. Kyproksen tasavallan alue
 14. Latvian tasavallan alue
 15. Liettuan tasavallan alue
 16. Luxemburgin suurherttuakunnan alue
 17. Unkarin alue
 18. Maltan alue
 19. Alankomaiden kuningaskunnan alue Euroopassa
 20. Itävallan tasavallan alue
 21. Puolan tasavallan alue
 22. Portugalin tasavallan alue
 23. Romanian alue
 24. Slovenian tasavallan alue
 25. Slovakian tasavallan alue
 26. Suomen tasavallan alue
 27. Ruotsin kuningaskunnan alue
 28. Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan alue”
5. Lisätään direktiivin 2000/75/EY liitteessä II olevan A osan otsikkoon maininnan ”LABORATOIRE COMMUNAUTAIRE DE RÉFÉRENCE POUR LA FIÈVRE CATARRHALE DU MOUTON” jälkeen seuraava:
- ”REFERENTNI LABORATORIJ ZAJEDNICE ZA BOLEST PLAVOG JEZIKA”.

6. Muutetaan direktiivin 2002/99/EY liite II seuraavasti:

a) Lisätään korvataan 2 kohdan ensimmäiseen luettelukohtaan ISO-koodin "GR" jälkeen ISO-koodi seuraavasti:

"HR";

b) Lisätään 2 kohdan kolmanteen luettelukohtaan kirjainyhdistelmä seuraavasti:

"EZ".

7. Lisätään direktiivin 2003/85/EY liitteessä XI olevaan A osan taulukkoon Ranskaa koskevan maininnan jälkeen seuraava:

"HR	Kroatia	Hrvatski veterinarski institut, Zagreb	Kroatia"
-----	---------	--	----------

8. Korvataan direktiivin 2003/99/EY 9 artiklan 1 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

"Kunkin jäsenvaltion on toimitettava komissiolle vuosittain toukokuun loppuun mennessä, Bulgarian ja Romanian osalta ensimmäisen kerran vuoden 2008 toukokuun loppuun mennessä ja Kroatian ensimmäisen kerran vuoden 2014 toukokuun loppuun mennessä zoonoosien, niiden aiheuttajien ja mikrobilääkeresistenssin suuntauksista ja lähteistä kertomus, joka kattaa edellisen vuoden aikana 4, 7 ja 8 artiklan mukaisesti kerätyt tiedot. Kertomukset ja niiden mahdolliset yhteenvedot on pidettävä julkisesti saatavilla."

9. Korvataan direktiivin 2009/156/EY 4 artiklan 6 kohdan ensimmäisen alakohdan johdantokappale seuraavasti:

"Kun jäsenvaltio laatii tai on laatinut vapaaehtoisen tai pakollisen torjuntaohjelman jotakin sellaista tautia varten, jolle hevoseläimet ovat alttiita, se voi esittää ohjelman komissiolle Belgian, Tanskan, Saksan, Irlannin, Kreikan, Espanjan, Ranskan, Italian, Luxemburgin, Alankomaiden, Portugalin ja Yhdistyneen kuningaskunnan osalta kuuden kuukauden kuluessa 4 päivästä heinäkuuta 1990, Itävallan, Suomen ja Ruotsin osalta 1 päivästä tammikuuta 1995, Tšekin, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltaan, Puolan, Slovenian ja Slovakian osalta 1 päivästä toukokuuta 2004, Bulgarian ja Romanian osalta 1 päivästä tammikuuta 2007 sekä Kroatian osalta 1 päivästä heinäkuuta 2013, ilmoittaen siinä erityisesti:".